18 de Noviembre del 2018 33er Domingo del Tiempo Ordinario

OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088
Phone - (530) 222-3424 *Fax - (530) 221-5717*
Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net

EL CLERO

Rev. Jhay Galeon
Administrador Parroquial
fr.jhay@olmredding.net

Rev. Cleetus Karakkat
Vicario Parroquial
fr.cleetus@olmredding.net

Diaconos:
Ray Hemenway
deaconrayh@att.net

Raymond Arnold
deacon.raymond@olmredding.net

José Ceja
deacon.jose@olmredding.net

SACRAMENTOS

Sacramento de Reconciliación
Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comunícate a la oficina

Unción de los Enfermos
Este sacramento esta disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.

Baptismo
Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.

Bodas
Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.

Quinceañeras
Debe registrase por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una platica con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.

PROGRAMA

Horario de la Oficina - Salón
lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM

Horario de las Misas
Our Lady of Mercy
Sábado, 5:00PM
Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español)
Mary Queen of Peace Shingletown—Domingo, 10:30AM

Misa Diaria
Our Lady of Mercy— Lun a Vie 7:30AM

REFLEXIÓN

Los Tiempos Del Fin

El domingo 33 del Tiempo Ordinario habla sobre la venida del Señor en los días y horas que no sabemos. Este es el tema que siempre escuchamos cada año antes de la fiesta de Cristo Rey. La Iglesia siempre nos recordará que debemos estar atentos y preparados para la segunda venida de Jesús. Siempre tememos este evento que la Biblia predijo hace dos mil años, pero estos pasajes de las Escrituras no deberían asustarnos, sino que deberían darnos esperanza y alegría porque el regreso de Jesús siempre será el triunfo del reino de Dios.

La segunda venida de Cristo es una garantía de la derrota del mal en toda la creación. El poder del Evangelio dominará los corazones de aquellos que creen y recibirán sus recompensas de estar con Dios para siempre. Todos los que mueran en la gracia de Dios serán resucitados y todos los hijos de Dios disfrutarán la promesa de la felicidad eterna. Todo esto sucederá, pero el evangelio siempre nos dirá, no sabemos la hora ni el día en que vendrá el Hijo del Hombre. Mantente despierto y mantente alerta.

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información

Apellido (s) _____ Nombre (s) _____
Dirección _____ Ciudad/Estado/Zip _____
Teléfono _____ Celular _____ E-Mail _____
Niños: Nombre _____ Edad ____ Nombre _____ Edad ____
Niños: Nombre/ _____ Edad ____ Nombre _____ Edad ____

Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002

Espiritualidad

¿Puedes pasar una hora en la presencia real de Jesucristo En el santísimo sacramento? Por favor considere y tome alguna de las siguientes horas disponibles. Domingo 12:am y 1:am (solo el primer y el cuarto domingo) 4:am y 7:pm; Lunes 2:am; Martes 3:am, 9:am y 1:pm; Domingos 8:am. Para información adicional póngase en contacto con: Mary Grady 222-2715

Visita el Centro de E: después de misa cada fin de semana puedes visitar el centro de E y pedir prestados cd's,dvd's y libros. Tenemos libros y proyectos que te alimentaran y ayudaran a compartir la fe con toda tu familia. El centro de E esta dentro de la Iglesia ala entrada lado Izquierdo.

Lecturas diarias de la misa: Están disponibles en usccb.org/bible/readings. ¡Únete con la Palabra de Dios cada dia!

Noviembre mes de los Fieles Difuntos. Tenemos nuestro altar de muertos dentro de la Iglesia puedes traer la fotografía de tus seres queridos que ya pasaron a mejor vida y dejarla todo e mes es este altar.

Misa del día de Acción de Gracias: Misa en Ingles jueves 22 de noviembre a las 9:00 am en la parroquia Our Lady of Mercy.

Formación de fe de los niños: No habrá clases del catecismo inglés o español el domingo 25 de noviembre en conmemoración del Día de Acción de Gracias. Las clases se reanudarán el próximo domingo 2 de diciembre. Gracias.

Et Cetera

Venta de tarjetas de Navidad de OLM: desde el 12 de noviembre hasta el 9 de diciembre, las tarjetas de Navidad de Our Lady of Mercy se puedes comprarlas en la oficina parroquial de lunes a viernes de 8 a 4 pm o después de la misa que comienza el 18 de noviembre. Las tarjetas cuestan $ 1.00 cada una o una mezcla de 10 por $ 9.00. Hay dos diseños para elegir. Gracias de antemano por su apoyo a este proyecto de recaudación de fondos. ¡Dios bendiga nuestra parroquia!

Desayuno Parroquial: Únase a nosotros después de la misa de las 8:30 a.m., domingo 25 de noviembre, para nuestro desayuno mensual ofrecido por la comunidad hispana. Lleve a toda la familia al salón parroquial para disfrutar de una comida deliciosa, diversión y compañerismo.

Misa matutina en la capilla: tenga en cuenta que la misa matutina no se llevará a cabo en la capilla a las 7:30 am del jueves 22 y el viernes 23 de noviembre. Disfrute de su familia durante las vacaciones de Acción de Gracias.

Eventos / Actividades de la Parroquia

Día de Acción de Gracias: La Oficina Parroquial cerrará el miércoles 21 de noviembre a las 12 del medio día, al igual que el jueves y el viernes 22 y 23 de noviembre en observación al Día de Acción de Gracias. El personal de Our Lady of Mercy les desea a usted y a los suyos un feliz Día de Acción de Gracias.

Quieres ser catequista o auxiliar de catequista o sientes el llamado a servir en cualquier otro ministerio, acércate y pide información hay muchas áreas donde tu como miembro de la Iglesia de Cristo puedes dar tu servicio a tu parroquia ¿quieres hacerlo? note detengas comunícate con Jesús C. (530)222-3424 Ext. 132 o texto al 921-6734.

Taller de inmigración: este sábado 1 de diciembre a la 6 de la tarde personal de (NVCSS) North Valley Catholic social services estarán aquí en el salón parroquial de OLM para traernos toda la información más reciente sobre inmigración. Por favor pasa la voz invita a tus amigos o familiares que crees que esta información pueda ser útil para ellos.

Ya pronto llega la fiesta de la **Virgen de Guadalupe quieres** hacer alguna donación comunícate con Jesús C. al (530) 921-6734 todas las donaciones son bienvenidas. de antemano gracias.

Levántate Unámonos en Cristo (Arise) Un agradecimiento especial a todos los que participaron en esta primera etapa del programa levántate fue una experiencia única, que Dios los bendiga y si tu no tuviste la oportunidad de participar en esta primera etapa no te preocupes pronto estaremos dando información para la segunda etapa a la cual podrás unirte al resto del grupo.Para más información comunícate al (530)410-7263 este programa nos ayuda a reavivar la Iglesia y aumentar nuestra Fe en Dios.

El Rincon de la familia

Nuestras sinceras condolencias y bendiciones a los amigos y familiares de Carmella Modesto y Marian Metoyer que pasaron de esta vida a la recompensa eterna.

Frase de la semana

"Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos. Bautícenlas en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñeles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo"

(Mateo 28, 19-20).

Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

INTENCIONES Y MISAS

Sábado	11/17	5:00 PM	Souls of the Faithful Departed +
Domingo	11/18	8:30 AM	Souls of the Faithful Departed +
		10:30 AM	Souls of the Faithful Departed +
		11:00 AM	Souls of the Faithful Departed +
		1:00 PM	Souls of the Faithful Departed +
Lunes	11/19	7:30 AM	Souls of the Faithful Departed +
Martes	11/20	7:30 AM	Souls of the Faithful Departed +
Miércoles	11/21	7:30 AM	**The Perkins Family, SI**
Jueves	11/22	7:30 AM	Souls of the Faithful Departed +
Viernes	11/23	7:30 AM	Souls of the Faithful Departed +

POR LOS ENFERMOS

Arnett, Keith
Biechman, Agnes
Cheetham, Alane
Comas, Russell D.
De Herrera, Marlene
Goldsmith, Cristine
Gonzalez, Elsa
Johnson, Ashton
Johnson, Larry
Krawczyk, John
Lewin-Tanke, Eila
Maty, Mary
Pelayo, Luz
Rivera, Vicente
Rochford, Crystal
Shebeck, Anthony
Snyder, Lynn
Taylor, Jim
Torres, Monica
Tumelson, Lisa
Tumelson, Steve
Tussing, Angie

Para las víctimas de emergencias y calamidades por todas partes. En jesus nombre rezamos.

PRÓXIMA SEMANA 11/19 - 11/25, 2018

Monday	11/19			
Tuesday	11/20	8:00 AM	Thanksgiving Bag Hand outs	Hall
		10:00 AM	Funeral Mass-Roland Grishaber	Church
		6:00 PM	Choir Practice	Church
		6:30 PM	RCIA	Rm. 4
		7:00 PM	Spanish Baptism Prep Class	Rm 5
Wednesday	11/21	12:00 PM	Parish Office Closes Early for Holiday	
		1:00 PM	Cancelled-Legion of Mary	Rm. 4
		6:00 PM	Our Lady of Perp. Help Mass	Chapel
		8:00 PM	Mens Athletic Fellowship	Hall
Thursday	11/22		Parish Office Closed-Thanksgiving	
		7:30 AM	No Morning Mass	Chapel
		9:00 AM	Thanksgiving Day Mass	Church
Friday	11/23		Parish Office Closed	
		7:30 AM	No Morning Mass	Chapel
Saturday	11/24	7:00 PM	Prayer Group	Rm. 6
Sunday	11/25	9:30 AM	Hispanic Breakfast	Hall
		9:30 AM	Cancelled-Children's CFF - English	Hall
		11:30 AM	Cancelled-Children's CFF - Spanish	Hall
		11:30 AM	Hispanic Music Rehearsal	Conf. Rm.

DONACIONES

11-Nov-18	OLM	MQP	Total
Domingo colección	$5,828	$502	$6,331
Presupuesto	$6,715	$605	$7,320
Diferencia	($887)	($103)	($989)
Avg Semana YTD	$6,324	$572	$6,896
Presupuesto	$6,715	$605	$7,320
Avg semana + / -	($391)	($33)	($424)
Year-To-Fecha	$126,475	$11,439	$137,914
Presupuesto	$134,300	$12,100	$146,400
Diferencia	($7,825)	($661)	($8,486)
Proyectos	**Costo**	**Donaciones**	**% Donacion**
Estacionamiento	$162,894	$98,205	60.3%

Gracias por su Genoricidad!

Lila Wilson DDS. PC Office
Ph: (530) 605-3350 Fax:(530) 605-3351
Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002
Now Available From 9am to 5pm

Jindra's CYPRESS 76 & Auto Service
Old Fashioned Service since 1979
(530) 223-3465
Message/Fax (530) 224-9525 JindraAuto@aol.com
482 E. Cypress Avenue • Redding, CA 96002

GREGORY YIM, DDS, MS
Braces, Invisalign, Retainers
3550 Eureka Way # 1
(530)243-3300
info@shastasmiles.com
• Blue Shield Network
• Discount for Parishioners
shastasmiles.com

Joe & Loli Martino,
REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701
Cell: (530) 227-1125 Joe
Cell: (530) 515-7051 Loli
Fax: (530) 221-5231
reddinghomefinder @ charter.net
COLDWELL BANKER
C&C PROPERTIES
2120 Churn Creek Rd.
Redding, CA 96002

Mercy Foundation NORTH
Supporting the mission of the Sisters of Mercy at Mercy Medical Center Redding.
DONATE TODAY!
Contact Maggie Redmon at 247.3424

Available

Assistance in our Community
Good News Rescue Mission 241-5754
FaithWORKS! 242-1492
CareNet Pregnancy Center 246-7075
Northern Valley Catholic Social Services 241-0552

NORTH VALLEY CATHOLIC SCHOOLS
Where students grow to know, love and serve the Lord Jesus.
St. Joseph School, Redding 243.2302
Sacred Heart School, Red Bluff 527.6727
Mercy High School, Red Bluff 527.8313

CELEBRATE FALL!

Available

Dignity
McDonald's Chapel
Est. 1928
&
Redding Memorial Park
Est.1879
Proud to accommodate the order of Catholic/Christian funerals.
1275 Continental Street • Redding, CA 96001
530.241.1626
FD-177/COA-467

Raileen Lagoc, MD, FAAP
Pediatrician
1850 Rosaline Avenue
Redding, California 96001
Phone: (530) 244-6534
Fax: (530) 244-6595
(Most insurances accepted)
Children's health is the family's wealth.

SCOTT'S GARAGE DOOR SERVICES
(530) 492-4829
Sales and Repair
Lic# 834286 Parishioner

Robert C. Shoff, D.D.S.
Orthodontics for Adults and Children
340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner

"As long as the earth endures, seedtime and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night will never cease."
Genesis 8:22

Available

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400
2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003
Minuteman Press
WE DESIGN, PRINT & PROMOTE...YOU!

René Williams, M.D.
OB/GYN
2626 Edith Ave. Suite B
530.244.2130
Parishioner

Available

Xpo NAILS
530-319-3339
1150 DANA DRIVE, STE. 3 REDDING, CA 96003
MON-SAT: 9AM-7PM
SUNDAY: 11AM-5PM

Thank You
St. Jude
Thaddeus

SPECIAL TOUCH
Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning
244-6345
Mike & Debbie Martin
Insured & Bonded

Winkler & Associates
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.
Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996

Available

Kevin Snider Physical Therapy
Kevin Snider P.T.
Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
P.O. Box 979
1901 N. Barney Street
Anderson, CA 96007
Ph. (530) 365-2142
Fax (530) 365-5655

Goodyear's
Mike Goodyear
AUTO ELECTRIC
★AUTOS★ASIAN & DOMESTIC★DIESEL★MARINE
★MOTOR HOMES★COMPLETE WIRING★AIR CONDITIONING
★ALL RECREATION VEHICLES★HOUSEBOATS
223-0670
5490 Churn Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

The
Dicker Family

Ronald L. Renard, MD
Board Certified Allergist
Asthma and Allergy Care
for Children and Adults
1505 Victor Ave.
Redding, CA 96003
(530) 226-5325
Fax: 226-5367
rrenard@juno.com

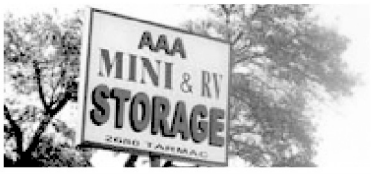
Leslie Lierly REALTOR®
Mobile: (530) 356-8817
Direct: (530) 245-2891
ljlierly@sbcglobal.net
COLDWELL BANKER
C&C PROPERTIES WESTSIDE

Redding Health Care
When you don't have time to be sick
JUST WALK IN
222-2113
191 HARTNELL

Available

ST JOSEPH CEMETERY
CASKET BURIAL • CREMAINS
530.243.3463
All are Welcome!

Allen & Dahl
FUNERAL CHAPEL
Celebrating a lifetime of love
Anderson FD-1435 365-5466
Redding FD-516 243-1525
Palo Cedro FD-1558 547-4444



AAA
MINI & RV
STORAGE
www.ReddingRVStorage.com
(530)221-8500
Fax (530)222-2627

Healthcare you can believe in.
www.mercy.org
Dignity Health.
Mercy Medical Center
Redding

Creating your legacy
Charitable Gift Annuities
65 or older? You can support your parish, Catholic Schools or Catholic Ministries and receive fixed annual payments for life

ONE LIFE		TWO LIVES	
AGE	RATE	AGES	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With $10,000 or more, you can create lifetime income for yourself and a legacy to the Catholic works you care about most.

Melanie Torres
916.733.0257

SAMPLE RATES

75	5.8	70/75	4.8
85	7.8	80/85	6.13
90+	9.0	90/95	8.8

Rates effective January 2012. Minimum gift of $10,000. Rates subject to change. Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT
Foundation
SACRAMENTO, INC
2110 BROADWAY
SACRAMENTO, CA 95818
916.733.0266

Knights of Columbus
REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Available

DREWSEN GROUP
GENERAL ENGINEERING
GENERAL BUILDING
LIC # 1023221
ED DREWSEN
530-356-1812
DREWENGROUP@GMAIL.COM